

Poslednji odgovori na zahteve za pojašnjenjima ili dodatnim informacijama

Predmet nabavke: **Nabavka izgradnje novog paviljona u okviru KPZ Sremska Mitrovici**

Referentni broj: **16/2024**

Tekst zahteva	Odgovor - pojašnjenje
Poštovani, U kriterijumu za kvalitativni izbor privrednog subjekta Naručilac zahteva u delu 5.1. Standardi osiguranja kvaliteta, da dostave ISO 45005 ili odgovarajući, a koji se odnosi na bezbedan rad tokom pandemije COVID-19. Tražimo od Naručioca da ukine ovaj zahtev iz razloga što je Svetska zdravstvena organizacija u maju 2023. ukunula vanredno stanje, tj proglasila kraj pandemije COVID-19 i posedovanje ovog standarda u trenutnoj situaciji je neprimenljivo.	Srpski: Povodom ovog pitanja Naručilac će izvršiti izmenu konkursne dokumentacije. English: In regard to this question, Contracting Authority will amend Tender Documentation.
Poštovani, Molimo vas da nama potvrdite da sanitarije za osuđenike u zatvorskim jedinicama nisu u antivandal izvedbi.	Srpski: Ovim potvrđujemo da sanitarije za osuđenike u zatvorskim jedinicama nisu u antivandal izvedbi. English: We hereby confirm that the sanitary facilities for convicts in the prison units are not anti-vandal.
Poštovani,	Srpski:

U obrascu strukture cene , u delu 6.1. - Termotehnika - Izolacija - 9,10 i 11 pozicije 10,1; 10,2; 10,3; 10,5; 10,6; 10,7; 10,8; i 10,9 vuku ćeliju D21 iz rekapitulacije koja je prazna. Molimo Naručioca da ispravi obrazac strukture cene i poveže sa odgovarajućom ćelijom, kako bi Ponuđači mogli da dostave odgovarajuću ponudu. 2. Ista situacija je i sa pozicijom 11.1 - Zidarski radovi.	Unošenjem cena u prethodne radove (od pozicije 1 do pozicije 9) adekvatan postotak pripremno-završnih i zidarskih radova (pozicija 10 i 11) će biti obračunati putem odgovarajuće formule. S obzirom da je Obrazac strukture ponuđene cene otključan, zainteresovani privredni subjekti imaju pristup svim podacima iz istog. Kako su aritmetičke greške i pomeranje formula u okviru Obrasca strukture ponuđene cene moguće zbog različite verzije softvera odnosno excela, koje neko zainteresovano lice ima, molimo ponuđače da prilikom popunjavanja provere sve unose, formule i aritmetičke greške u svojoj verziji Obrasca strukture ponuđene cene. English: By entering the prices in the previous works (from position 1 to position 9), an adequate percentage of the preparatory-finishing and masonry works (positions 10 and 11) will be calculated through the appropriate formula. Given that the Offer Price Structure Form is unlocked, interested business entities have access to all data from it. As arithmetical errors and displacement of formulas within the Offered Price Structure Form are possible due to a different version of the software, i.e. Excel, that an interested party owns, we ask bidders to check all entries, formulas and arithmetical errors in their version of the Offered Price Structure Form when filling it out.
Poštovani, U obrascu strukture cene u delu Bravarskih radova,, pozicija 20.1 i 20.2 deluje nam da je identična poziciji 6 - Razni radovi. Da li su te dve pozicije odvojene i za savku treba da se da cena ili su duplirane ?	Srpski: Naručilac će izvršiti izmenu konkursne dokumentacije pri čemu će iz AG radova – Razni radovi izbaciti poziciju 6, pri čemu će se izmeniti ukupan broj pozicija u Raznim radovima. English: The Contracting Authority will amend the tender documents, whereby position 6 will be removed from AC works - Miscellaneous works, and the

	total number of positions in Miscellaneous works will be changed.
--	---

Prečišćeni tekst svih odgovora na zahteve za pojašnjenjima ili dodatnim informacijama

Tekst zahteva	Odgovor - pojašnjenje
U Obrazac potvrde o referentnim radovima između ostalog potrebno je da se unese i datum ispostavljanja okončane situacije. Za ugovorene i izvedene radove po FIDICu (Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils - Međunarodnu federaciju inženjera konsultanata) tok projekta predviđa izdavanje potvrde o prijemu radova kada su radovi završeni u celosti, nakon čega počinje da teče garantni rok za izvedene radove. Tek nakon isteka garantnog roka izdaje se okončana situacija. S tim u vezi potrebno je da potvrdite da je za naručioca prihvatljivo da se u Izjavi za ugovore i radove realizovane po FIDIC-u upisuje datum završetka radova prema izdatoj potvrdi o prijemu radova umesto datum okončane situacije?	Srpski: Ovim potvrđujemo da je za naručioca prihvatljivo da se u Izjavi za ugovore i radove realizovane po FIDIC-u upiše datum završetka radova prema izdatoj potvrdi o prijemu radova umesto datum okončane situacije. English: We hereby confirm that it is acceptable to the client for the Statement for contracts and works executed under FIDIC to include the date of completion of works as per the issued certificate of acceptance of works, instead of the date of the final payment certificate.
Poštovani, U kriterijumu za kvalitativni izbor privrednog subjekta Naručilac zahteva u delu 5.1. Standardi osiguranja kvaliteta, da dostave ISO 45005 ili odgovarajući, a koji se odnosi na bezbedan rad tokom pandemije COVID-19. Tražimo od Naručioca da ukine ovaj zahtev iz razloga što je Svetska zdravstvena organizacija u maju 2023. ukunula vanredno stanje, tj proglasila kraj pandemije COVID-19 i	Srpski: Povodom ovog pitanja Naručilac će izvršiti izmenu konkursne dokumentacije. English: In regard to this question, Contracting Authority will amend Tender Documentation.

posedovanje ovog standarda u trenutnoj situaciji je neprimenljivo.	
Poštovani, Molimo vas da nama potvrdite da sanitarije za osuđenike u zatvorskim jedinicama nisu u antivandal izvedbi.	Srpski: Ovim potvrđujemo da sanitarije za osuđenike u zatvorskim jedinicama nisu u antivandal izvedbi. English: We hereby confirm that the sanitary facilities for convicts in the prison units are not anti-vandal.
Poštovani, U obrascu strukture cene , u delu 6.1. - Termotehnika - Izolacija - 9,10 i 11 pozicije 10,1; 10,2; 10,3; 10,5; 10,6; 10,7; 10,8; i 10,9 vuku ćeliju D21 iz rekapitulacije koja je prazna. Molimo Naručioca da ispravi obrazac strukture cene i poveže sa odgovarajućom ćelijom, kako bi Ponuđači mogli da dostave odgovarajuću ponudu. 2. Ista situacija je i sa pozicijom 11.1 - Zidarski radovi.	Srpski: Unošenjem cena u prethodne radove (od pozicije 1 do pozicije 9) adekvatan postotak pripremno-završnih i zidarskih radova (pozicija 10 i 11) će biti obračunati putem odgovarajuće formule. S obzirom da je Obrazac strukture ponuđene cene otključan, zainteresovani privredni subjekti imaju pristup svim podacima iz istog. Kako su aritmetičke greške i pomeranje formula u okviru Obrasca strukture ponuđene cene moguće zbog različite verzije softvera odnosno excela, koje neko zainteresovano lice ima, molimo ponuđače da prilikom popunjavanja provere sve unose, formule i aritmetičke greške u svojoj verziji Obrasca strukture ponuđene cene. English: By entering the prices in the previous works (from position 1 to position 9), an adequate percentage of the preparatory-finishing and masonry works (positions 10 and 11) will be calculated through the appropriate formula. Given that the Offer Price Structure Form is unlocked, interested business entities have access to all data from it. As arithmetical errors and displacement of formulas within the Offered Price Structure Form are possible due to a different version of the software, i.e. Excel, that

	an interested party owns, we ask bidders to check all entries, formulas and arithmetical errors in their version of the Offered Price Structure Form when filling it out.
Poštovani, U obrascu strukture cene u delu Bravarskih radova,, pozicija 20.1 i 20.2 deluje nam da je identična poziciji 6 - Razni radovi. Da li su te dve pozicije odvojene i za savku treba da se da cena ili su duplirane ?	Srpski: Naručilac će izvršiti izmenu konkursne dokumentacije pri čemu će iz AG radova – Razni radovi izbaciti poziciju 6, pri čemu će se izmeniti ukupan broj pozicija u Raznim radovima. English: The Contracting Authority will amend the tender documents, whereby position 6 will be removed from AC works - Miscellaneous works, and the total number of positions in Miscellaneous works will be changed.